

## Sitio de limpieza de Seattle Times



Sitio de limpieza de

### Contacto e información

#### Comentarios aceptados:

13 de septiembre a 12 de octubre de 2021

#### Envíe sus comentarios en línea en:

<https://bit.ly/STimesComment>

#### Preguntas o comentarios:

Sunny Becker, gerente del sitio  
 P.O. Box 330316  
 Shoreline, WA 98133  
 Teléfono: 425-457-3842  
 Correo electrónico:  
[Sunny.Becker@ecy.wa.gov](mailto:Sunny.Becker@ecy.wa.gov)

#### Página web del sitio:

<https://bit.ly/EcologySeattleTimes>

#### Blog del Departamento de Ecología:

<https://bit.ly/EcologyBlog-SeattleTimes>

#### Ubicaciones de revisión del documento:

En virtud de la seguridad y la salud públicas, el Departamento de Ecología no puede ofrecer opciones de revisión en persona en este momento. Consulte la página web del sitio arriba mencionada. Si necesita asistencia con la revisión de documentos, comuníquese con Brad Petrovich al 425-533-5537.

#### Id. del sitio de las instalaciones:

4377754

Id. del sitio de limpieza: 14495

### El acuerdo legal está listo para que el público lo revise y comente

El Departamento de Ecología negoció un acuerdo legal llamado "sentencia acordada con Onni" en relación con el sitio de limpieza de Seattle Times (el sitio). La sentencia nombra a Onni como persona potencialmente responsable (Potentially Liable Person, PLP) y le exige que aborden la contaminación en el sitio. Nos gustaría su opinión sobre lo siguiente:

- **Sentencia acordada:** un documento legal que exige que la PLP investigue las condiciones ambientales, complete una investigación de remediación (Remedial Investigation, RI) y un estudio de viabilidad (Feasibility Study, FS), junto con el borrador preliminar de un plan de acción de limpieza (draft Cleanup Action Plan, dCAP) para el sitio.
- **Plan de participación pública:** describe cómo el Departamento de Ecología le informará a la comunidad sobre las actividades del sitio y las oportunidades para involucrarse en el proceso de limpieza.

### Más información

#### Consulte estos documentos y la información del sitio

Haga clic en los enlaces a la izquierda para ver la página web del sitio (enlace de abajo), y para enviar sus comentarios (enlace de arriba). También puede comunicarse con Sunny Becker o Brad Petrovich si tiene alguna pregunta.

### Español

El Departamento de Ecología está anunciando el periodo de comentario público relacionado a la limpieza ambiental del sitio Seattle Times. Para obtener este documento, o más información sobre este sitio, en español favor de comunicarse con Mark Wheeler al 509-329-3444 o

[preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov)

### Chinese

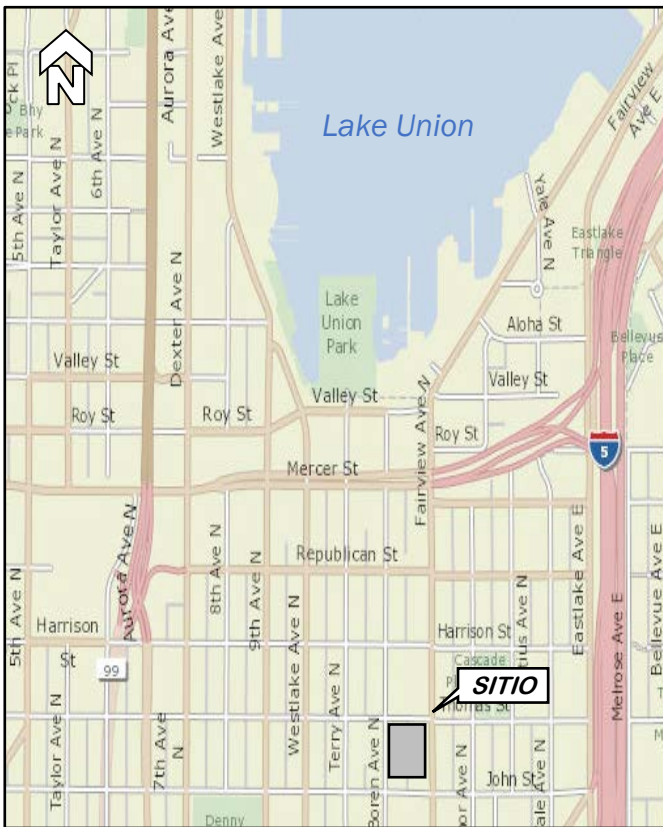
華盛頓州生態管理署邀請公眾對Seattle Times地產清理工作的清理行動計劃草案動提供建意見。欲了解更多信息，或要求翻譯服務，請致電林昊 (425) 649-7487，電子郵件 [sunny.becker@ecy.wa.gov](mailto:sunny.becker@ecy.wa.gov)

### Antecedentes del sitio

El sitio de Seattle Times está ubicado en 1120 John Street en Seattle. Seattle Times comenzó a funcionar en las instalaciones en 1931. Mientras estaba en funcionamiento, las instalaciones incluían al menos 11 tanques de almacenamiento subterráneo (underground storage tanks, UST), que contenían una variedad de compuestos como aceites y líquidos de desecho, aceite de calefacción, combustible diésel, gasolina, y tintas a base de petróleo y solventes. En 2011, Seattle Times dejó de operar en las instalaciones de 1120 John Street. En 2013, Onni John Street (Land) LLC (Onni) compró dichas antiguas instalaciones a Seattle Times.



*Visualización retrospectiva del edificio de Seattle*



**Ubicación del sitio de Seattle Times en Seattle**

### Investigación y contaminación del sitio

En 2012 y 2013, Environmental Partners, Inc. (EPI), en nombre del Grupo Onni, realizó una investigación de subsuperficie limitada en la propiedad de Seattle Times. En 2018, EPI recolectó información adicional para evaluar los límites de contaminación verticales y horizontales previamente identificado en 2012 y 2013. En 2020, Onni presentó ante el Departamento de Ecología el borrador de un informe de investigación de remediación. Este informe fue revisado por dicho departamento y se proporcionaron comentarios. En 2020, Onni recolectó información adicional de forma independiente sin la supervisión del Departamento de Ecología. Estas investigaciones documentaron las siguientes sustancias peligrosas en el suelo o en aguas subterráneas en cantidades que exceden los niveles mínimos permitidos por la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (Model Toxics Control Act, MTCA):

- hidrocarburos totales de petróleo
- bifenilos policlorados (PCB)
- tetracloroetileno (PER)
- tricloroetileno (TCE)
- cloruro de vinilo (PVC)

## ¿Qué ocurrirá a continuación?

El Departamento de Ecología tendrá en cuenta todos los comentarios recibidos y es posible que enmienden la sentencia acordada o el plan de participación pública según estos comentarios, y lleven a cabo otro período de participación pública si los documentos requieren cambios significativos.

Si no se realizan cambios, el Departamento de Ecología finalizará los documentos y las PLP procederán con la RI, el FS, el dCAP preliminar y cualquier acción de limpieza provisoria.

Cada uno de estos pasos requieren un período de comentarios públicos (consulte el diagrama del proceso de limpieza del Departamento de Ecología a continuación), y es posible que los pasos se combinen en un solo período de comentarios.

Si diez personas o más solicitan una reunión pública sobre esta sentencia acordada y este plan de participación pública, el Departamento de Ecología lo notificará y organizará una reunión pública.

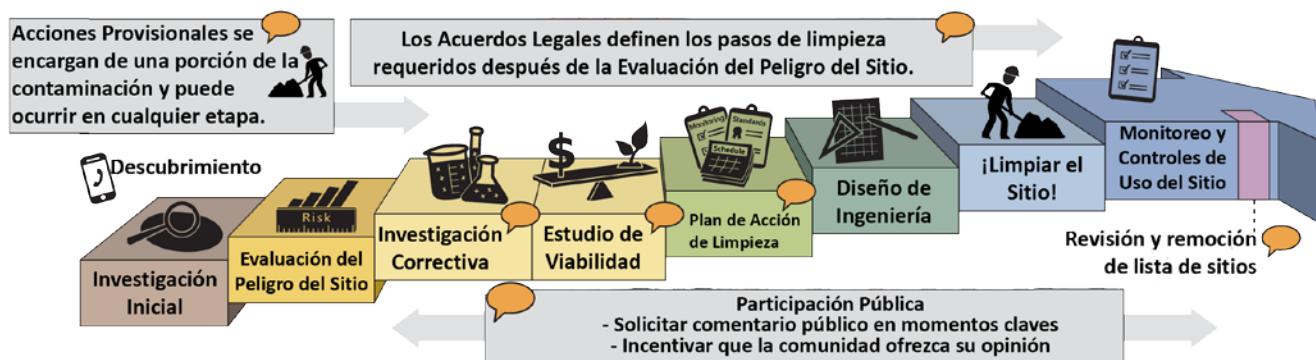


*Sitio de limpieza de Seattle Times*

Debido a la emergencia del COVID-19, el Departamento de Ecología organizará reuniones públicas *en línea* hasta que se considere apropiado y seguro organizar reuniones en persona de nuevo.

## Proceso de limpieza del Departamento de Ecología

La Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas ([MTCA](https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Rules-directing-our-cleanup-work/Model-Toxics-Control-Act)<sup>1</sup>) es la ley de limpieza ambiental de Washington. Proporciona los requisitos para la limpieza de los sitios contaminados, y establece normas que protegen la salud humana y el medioambiente. El Departamento de Ecología implementa el [proceso de limpieza de la MTCA](https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process)<sup>2</sup> y supervisa las limpiezas.



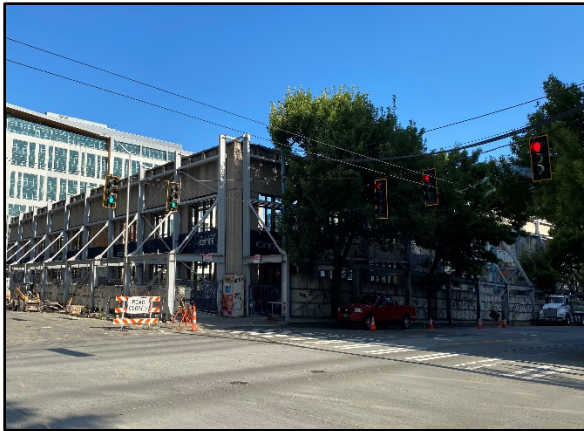
*Proceso formal de limpieza de Washington*

<sup>1</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Rules-directing-our-cleanup-work/Model-Toxics-Control-Act>

<sup>2</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

Toxics Cleanup Program  
P.O. Box 330316  
Shoreline, WA 98133

## Se aceptan comentarios: sitio de limpieza de Seattle Times



*Sitio de limpieza de Seattle Times*

### Período de comentarios públicos

13 de septiembre a 12 de octubre de 2021

<https://bit.ly/EcologySeattleTimes>

El Departamento de Ecología de Washington está solicitando comentarios sobre los documentos relacionados con los esfuerzos de limpieza propuestos en el sitio de limpieza de Seattle Time, ubicado en Seattle.

Consulte el contenido para obtener detalles sobre este sitio y cómo brindar sus comentarios.

**Solicitudes de adaptación:** para solicitar una adaptación de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA), llame al Departamento de Ecología al 425-649-7000 o visite <https://ecology.wa.gov/accessibility>. Las personas con impedimentos auditivos pueden llamar al servicio de retransmisión de Washington al 711. Las personas con discapacidades del habla pueden llamar a los servicios de teletipo al 877-833-6341.